



## H⊂ C ANH NG⊂ TRÊN ĐÀI VOA

Đ⊂ nghe bài h⊂ c, xin [B⊂ M V&Agrave;O Đ&Aacute;Y](#)

Đây là Ch⊂ ng Trình Anh Ng⊂ Sinh Đ⊂ ng New Dynamic English bài 128. Ph⊂ m Văn xin kính chào quý v⊂ thính gi⊂ . Ch⊂ đ⊂ c⊂ a bài h⊂ c hôm nay là “She worked in a Cafe.” Cô ta làm ⊂ m⊂ t ti⊂ m cà phê và gi⊂ i khát. Ch⊂ “cafe” cũng vi⊂ t là “café” có đ⊂ u s⊂ c trên “e” có nghĩa là m⊂ t ti⊂ m cà phê và các đ⊂ gi⊂ i khát khác, và cũng có nghĩa là m⊂ t ti⊂ m ăn nh⊂ có bán r⊂ u.

M⊂ đ⊂ u bài h⊂ c, ta nghe chuy⊂ n Sandra Harris, giáo viên âm nh⊂ c ⊂ Florida. Vào đ⊂ p hè, Collette và John, hai ng⊂ i con c⊂ a bà Sandra và ch⊂ ng bà là Bob, làm vi⊂ c bán th⊂ i gian. John bán vé ⊂ m⊂ t r⊂ p ch⊂ p bóng, Collette làm ti⊂ p viên ph⊂ c v⊂ ⊂ m⊂ t nhà hàng. Summer jobs=vi⊂ c làm ph⊂ vào mùa hè. This program focuses on locations in an American community.=ch⊂ ng trình này chú tr⊂ ng vào nh⊂ ng đ⊂ a đ⊂ m trong m⊂ t c⊂ ng đ⊂ ng M⊂ . Community=c⊂ ng đ⊂ ng. She’s going to talk about summer jobs in her community.=bà ta s⊂ nói v⊂ nh⊂ ng vi⊂ c làm vào mùa hè ⊂ trong c⊂ ng đ⊂ ng c⊂ a bà ⊂ y.

Cut 1

NDE Opening  
MUSIC

Max (voice over): Hi, I’m Max.

Kathy (voice over): Hello. My name is Kathy.

Max and Kathy (voice over): Welcome to New Dynamic English!

MUSIC

Larry: New Dynamic English is a basic English language course and an introduction to American people and culture.

Today’s unit is “She Worked in a Cafe.”

## MUSIC

Kathy: Hello, Max.

Max: Hi, Kathy.

Who's our guest today?

Kathy: Sandra Harris, the music teacher.

Max: She lives in Florida, right?

Kathy: Yes. And her husband Bob works at the post office.  
She's going to talk about summer jobs in her community.

## MUSIC

### Vietnamese Explanation

Trong đ n t i, ta nghe Sandra nói v John và Collette và vi c làm ph c a h vào d p hè.  
Last summer John worked at a movie theater, and Collette worked in a restaurant.=Hè năm  
ngoái John làm m t r p ch p bóng và Collette làm m t nhà hàng. They both have part time  
jobs.=c hai có vi c làm bán th i gian. He sold tickets, and sometimes he sold popcorn and  
soda.=anh ta bán vé và đôi khi bán ngô (b p) rang và n c ng t. John worked at movie  
theater.=John làm m t r p ch p bóng. Collette worked in a restaurant =Collette làm m t  
nhà hàng. She was a waitress.=cô ta làm ti p viên, ng i ph c v .

### Cut 2

Interview. Sandra Harris: They have part time jobs.

Larry: Interview

Last summer John worked at a movie theater, and Collette worked in a restaurant.

Kathy: Our guest today is Sandra Harris.

Sandra, I'd like to ask you a few questions about your children, Collette and John.

Sandra: Sure, go ahead.

Kathy: Do Collette and John work in the summer, when they're not in school?

Sandra: Yes, they both have part time jobs.

Kathy: What kind of jobs do they have? Where do they work?

Sandra: Well, for example, last summer, John worked at a movie theater.

Kathy: What did he do?

Sandra: He sold tickets, and sometimes he sold popcorn and soda.

Kathy: What did Collette do? What did she do last summer?

Sandra: She worked in a restaurant.

She was a waitress.

Kathy: What kind of restaurant was it?

Sandra: It was a French restaurant.

Kathy: Our guest is Sandra Harris. We'll talk more after our break.

This is New Dynamic English.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong đó n t i, quý v nghe r i l p i. Đ ng t b t qui t c: Sell/sold/sold.=bán. Danh t là "sale" nh trong ch sales clerk=ng i bán hàng.

Cut 3

Language Focus. John worked at a movie theater.

Larry: Listen and repeat.

## Anh Ng␣ sinh đ␣ ng - Bài s␣ 128 : Cô ta làm ␣ ti␣ m cafe.

T&#225;c Gi&#7843;: VOA

Th&#7913; T&#432;, 22 Th&#225;ng 4 N&#259;m 2009 04:06

---

Max: Last summer, John worked at a movie theater.  
(pause for repeat)

Max: He sold tickets and sometimes he sold popcorn and soda.

(pause for repeat)

Max: Collette worked in a restaurant.

(pause for repeat)

Max: She was a waitress.

(pause for repeat)

Max: It was a French restaurant.

(pause for repeat)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph␣ n t␣ i, ta nghe nói v␣ các ngh␣ h␣ c sinh có th␣ làm ph␣ vào d␣ p h␣. Department

store.=tiếng bán hàng, bán quần áo và nhà bếp. Chain=nguyên nghĩa là dây xích, đây  
chính là một hệ thống các cửa hàng cùng một hãng. Sears is a well known chain of department  
stores.=Hãng Sears là một hãng nổi tiếng về bán hàng bách hóa. A park.=công viên; a fast  
food restaurant.=tiếng ăn bán đồ ăn nhanh, như thịt bò băm nấu hamburger, thịt gà chiên fried  
chicken, hay bánh pizza. KCF (Kentucky Fried Chicken) and McDonald's are well known fast  
food restaurants. Convention Center=Trung tâm Nghề Nghiệp. French fries=khoai tây chiên giòn.  
Hamburger=thịt bò băm nấu [nguyên gọt hời còn Hamburg bên Đức, do người di dân từ  
Đức sang Mỹ làm đầu tiên.]

Nhìn xét: chữ clothing là số ít chữ quần áo, nói chung; thí dụ a clothing store=tiếng bán quần  
áo; còn chữ clothes cũng chữ quần áo nhưng số nhiều; clothes horse=khung phơi quần áo;  
clothes line=dây phơi quần áo; clothes hàng quần áo garments. Còn chữ cloth, là số ít, có nghĩa  
là vải vóc. Thí dụ a piece of cloth=một mảnh vải hay lụa; thí dụ, Two yards of cloth will be  
enough for the dress=hai thước vải thì đủ cho một áo dài; còn chữ "the cloth"=giới tu sĩ  
(nói chung); man of the cloth=một vị tu sĩ, a clergyman.

#### Cut 4

Collette's going to work in a department store.

Larry: Interview

He's going to make hamburgers and French fries.

Kathy: Our guest today is Sandra Harris.

We're talking about summer jobs.

Are John and Collette going to have jobs this summer?

Sandra: I think so. Collette's going to work in a department store.

She's going to sell children's clothing.

Kathy: Where is the store?

Sandra: It's in downtown Miami, near the Convention Center.

Kathy: What about John? What's he going to do?

Sandra: In July, he's going to work at a park near our house.

He's going to teach sports to children.

Kathy: And August? What's he going to do in August?

Sandra: In August, he's going to work in a fast food restaurant near our house.

He's going to make hamburgers and French fries.

Kathy: Our guest is Sandra Harris. We'll talk more after our break.

This is New Dynamic English.

## MUSIC

### Vietnamese Explanation

Trong đ n t i, ta nghe và l p l i nh ng câu đã h c. A neighborhood park.=công viên g n n i mình . Sports=các môn th thao. He's going to teach sports to children=anh ta s d y tr em các môn th thao.

### Cut 5

Language Focus. She's going to sell children's clothing.

Larry: Listen and repeat.

Max: Next summer, Collette is going to work in a department store.

(pause for repeat)

Max: She's going to sell children's clothing.

(pause for repeat)

Max: In July, John is going to work at a neighborhood park.



(pause for repeat)

Max: He's going to teach sports to children.

(pause for repeat)

Max: In August, he's going to work in a fast food restaurant.

(pause for repeat)

Max: He's going to make hamburgers and French fries.

(pause for repeat)

## MUSIC

### Vietnamese Explanation

Trong phần tiếp, ta nghe Sandra Harris kể lại khi còn là học sinh trung học bà ta cũng làm việc part-time vào thư viện. A public library.=thư viện công cộng. Librarian=thư thủ, quản thư viên. A drug store=tiệm thuốc tây. [Nhân xét—bên Mỹ một tiệm bán thuốc tây drugstore đôi khi cũng bán ice cream, cà phê, và các đồ vật như thuốc đánh răng (toothpaste) và thuốc gội đầu (shampoo).] Drug=thuốc, cũng có nghĩa là nghiện; a drug addict=nghiện nghiện. Druggist, chemist, pharmacist=dược sĩ. Cả ba chữ đều có nghĩa là dược sĩ, chỉ chemist chỉ dược sĩ trong tiếng Anh, British English, chỉ pharmacist thông dụng hơn dùng trong tiếng Anh lẫn tiếng Mỹ. A sales clerk.=nhân viên bán hàng.

Cut 6

Interview 3. Sandra Harris: Did you have a summer job?

Larry: Interview

Kathy: Our guest today is Sandra Harris.

Sandra, did you have a summer job when you were in high school?

Sandra: Yes, I usually did.

One summer I worked in the public library.

And another summer, I worked in a drug store.

I was a sales clerk.

I sold toothpaste, shampoo, and so on.

I didn't like that job.

Kathy: Thank you, Sandra, for coming here today.

Sandra: Thank you, Kathy.

Kathy: Let's take a short break.

This is New Dynamic English.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong đ␣ n t␣ i, quí v␣ nghe m␣ t câu r␣ i tr␣ l␣ i.

Cut 7

Language Focus. Listen and answer.

Larry: Listen and answer.

Max: Did John sell popcorn and soda at a department store?

(ding)

(pause for answer)

Max: No, he didn't.

He sold popcorn and soda at a movie theater.

(short pause)

Max: Did Collette work at a German restaurant?

(ding)

## Anh Ng␣ sinh đ␣ ng - Bài s␣ 128 : Cô ta làm ␣ ti␣ m cafe.

T&#225;c Gi&#7843;: VOA

Th&#7913; T&#432;,, 22 Th&#225;ng 4 N&#259;m 2009 04:06

---

(pause for answer)

Max: No, she didn't.

She worked at a French restaurant.  
(short pause)

Max: Did Sandra sell toothpaste and shampoo at a drug store?  
(ding)  
(pause for answer)

Max: Yes, she did.

When she was in high school, she sold toothpaste and shampoo in a drug store.(short pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Đo␣ n t␣ i là m␣ t m␣ u đ␣ i tho␣ i gi␣ a m␣ t bà t␣ ␣ ng mình b␣ m␣ t tr␣ m xe h␣ i và nhân viên c␣ nh sát. Tell me what happened.=k␣ cho tôi nghe t␣ đ␣ u đ␣ n đ␣ u. Ôn l␣ i: police =c␣ nh sát, th␣ ␣ ng dùng ␣ s␣ nhi␣ u; mu␣ n nói m␣ t nhân viên c␣ nh sát thì dùng a policeman, a policewoman, hay a police officer. Xin nghe.

Cut 8

Daily Dialogue: In the Parking Lot (Part 2)

Larry: Daily Dialogue: In the Parking Lot (Part 2)

The woman parked her car and went into a bank. M t bà đ u xe và vào ngân hàng.

· a bank nhà băng, ngân hàng.

Tell me what happened. Hãy k cho tôi bi t m i vi c x y ra th nào.

Larry: Listen to the conversation.

Nancy: Excuse me, officer, but.. but... someone stole my car!

(short pause)

Policeman: Someone stole your car?

(short pause)

Nancy: Yes, they stole it! They stole my car!

(short pause)

Policeman: Where was it? Where was your car?

(short pause)

Nancy: It was right here, in this parking lot.

(short pause)

Policeman: OK. Tell me what happened.

(short pause)

Nancy: I parked my car here, next to a green car, and I went into the bank.

(short pause)

And when I came out, my car was gone!

(short pause)

Policeman: Where is the green car?

(short pause)

Nancy: It's gone too!

(short pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Quý vñ vñ a hñc xong bài 128 trong Chññng trình Anh Ngõ Sinh đñng New Dynamic English.  
Phñm Văn xin kính chào quý vñ thính giñ và xin hñn gñp ãi trong bài hñc kñ tiñp.